

E17 - The Gathering

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Veryard

A city of monsters, home to a
slime that bested the Orc Lord...

[00:07] Veryard

Can this be true?

[00:09] Veryard

No, I know it's true.

[00:11] Veryard

I simply can't believe it.

[00:14] Veryard

But I have to believe it.

[00:17] Veryard

This slime called Rimuru has saved us.

[00:22] Fuze

True.

[00:24] Fuze

What sort of relationship
should we seek with them?

[00:27] Fuze

And should we do so on the assumption
that this slime is benevolent,

[00:31] Fuze

or should we perceive him as a threat
and attempt to eliminate him?

[00:34] Veryard

You speak of eliminating him so
easily, but is it even possible?

[00:40] Fuze

Shall I give you an honest answer?

[00:44] Veryard

I don't even need to hear it.

[00:48] Fuze

I suppose we should go and meet him once.

[00:51] Fuze

I will judge this Rimuru

with my own two eyes.

[00:56] Fuze

All right, let's move out.

[00:59] Fuze

We're going to go see
this slime you three met.

SIGN That Time I Got Reincarnated as a Slime

SIGN Episode 17: The Gathering

[02:40] Milim

This is delicious!

[02:41] Milim

I love all the food in this town!

[02:44] Milim

Give me more!

[02:50] Rimuru

Were you okay yesterday?

[02:54] Gabiru

Nothing to worry about! I—

[02:56] Gabiru

...am quite tough, you know!

[02:58] Minion

That's Sir Gabiru for you! So cool!

[03:01] Rimuru

Did your communication crystal work okay?

[03:04] Vesta

Yes. I was able to contact King Gazel.

[03:07] Vesta

I informed him that the Demon Lord Milim
attacked and you dealt with her.

[03:12] Rimuru

Good!

[03:13] Rimuru

We'll just see how things
go with Milim for now.

[03:16] Rimuru

Be sure to give me a report.

[03:18] Vesta

Of course.

[03:20] Gabiru

This is Great Rimuru's healing potion.

[03:23] Gabiru

99% of its composition is
extracted from hipokute herbs.

SIGN Extracting...

SIGN Extraction

[03:27] Gabiru

You can drink it or apply it on a wound!

[03:30] Gabiru

The potion of total recovery: full potion!

[03:35] Vesta

In contrast, Dwarven techniques
can only extract up to 98%.

[03:40] Vesta

The potions we can make are "high potions."

[03:44] Vesta

A mere 1% makes a tremendous
difference in potency.

[03:50] Vesta

And now, at last,
I've overcome that 1% barrier!

[03:55] Vesta

This is the result of my research!

[03:59] Rimuru

Oh? All right, I'll appraise it.

[04:03] Vesta

Please do.

[04:05] Rimuru

Great Sage, use Appraisal.

SIGN Answer.

[04:09] Great Sage

Answer.

[04:10] Great Sage

This potion is equal to a full potion.

[04:14] Rimuru

Well done, Vesta!
It's definitely a full potion!

[04:18] Gabiru

Excellent work, Vesta!

[04:20] Gabiru

Assisting you in this endeavor
was truly worthwhile!

[04:23] Kaijin

Way to go, Vesta!

[04:25] Kaijin

I knew you were the right man
for this kind of research!

[04:30] Vesta

Thank you... Thank you.

[04:32] Rimuru

*Wow, I really didn't think
he'd be able to make it.*

[04:36] Rimuru

*Now, if we move forward
with mass production...*

[04:39] Rimuru

I think if we sold this,

[04:40] Rimuru

it'd be a great source of funds
for Tempest. What do you say?

[04:47] Kaijin

I don't think that's gonna be easy.

[04:50] Kaijin

This potion is *too* effective.

[04:53] Kaijin

We can't rely on it for everyday use.

[04:56] Kaijin

Fine quality like this

[04:56] Kaijin

is best reserved for high-level champions
in life-or-death situations.

[05:02] Vesta

That's true.

[05:04] Vesta

The potions sold in the
Dwarven Kingdom are low potions,

[05:08] Vesta

which are mass-produced
by diluting high potions.

[05:11] Vesta

What do you say to
negotiating with King Gazel

[05:14] Vesta

to have those low potions
produced here in Tempest?

[05:17] Kaijin

Hey, that could work!

[05:19] Kaijin

If we produce and sell the potions here,

[05:22] Kaijin

the Dwarven Kingdom would only need
to procure the necessary ingredients.

[05:26] Rimuru

I get it. That would
benefit both nations, huh?

[05:30] Rimuru

Okay. Let's bring that up for negotiation.

[05:33] Rimuru

You guys can continue
with the production here.

[05:36] All

Yes, sir!

[05:55] Rimuru

What's going on?

[05:56] Soei

A new guest arrived in town,

[05:59] Soei

and Lady Milim took exception to him.

[06:02] Rimuru

Let me through.

[06:08] Rimuru

Rigurd, are you okay?

[06:10] Rigurd

G-Great Rimuru, it's you!

[06:12] Rimuru

Huh?!

[06:13] Rigurd

This is no cause for concern at all!

[06:16] Rimuru

No way! That's serious!

[06:23] Rimuru

This is who did that to you?

[06:25] Rigurd

Correct.

[06:26] Milim

Oh, Rimuru!

[06:28] Rimuru

Yikes.

[06:29] Milim

This guy thought he could mock us,
so I taught him a lesson!

[06:36] (Flashback) Phobio

I am one of Demon Lord
Carrion's Three Beastketeers,

[06:39] (Flashback) Phobio

Phobio the Black Leopard Fang.

[06:41] (Flashback) Phobio

I am the strongest warrior of
the Animal King's Beastketeers.

[06:45] (Flashback) Phobio

Nice town you've got here.

[06:46] (Flashback) Phobio

Fit to be ruled by the Animal King,
don't you think?

[06:51] (Flashback) Rigurd

Surely you jest—

[07:06] (Flashback) Phobio

The Demon Lord Milim?!

[07:10] (Flashback) Phobio

Leopard Fang Flaming Palm!

[07:11] (Flashback) Milim

What do you think you're doing
to my bestie's subordinate?!

[07:22] Rimuru

I think she expects me to praise her.

[07:26] Rimuru

And, um...

[07:28] Rimuru

Should I really be praising her for this?

[07:32] Rimuru

*I doubt she'll get away with doing this to
an underling of this Demon Lord Carrion.*

[07:40] Rimuru

Didn't you promise not to cause any
commotion without my permission?

[07:43] Milim

Huh?!

[07:44] Milim

Er, well...

[07:46] Milim

Y-Yeah! This is different!

[07:48] Milim

He's not from this town, so it doesn't count!

[07:52] Milim

It does count.

[07:52] Milim

Huh?!

[07:54] Rimuru

But since you did stand up for Rigurd,

[07:58] Rimuru

I'll just make you go without lunch today.

[08:00] Milim

That's cruel... That's too cruel!

[08:05] Milim

This is all his fault!

[08:07] Milim

This scumbag!

[08:08] Milim

One hit wasn't enough!

At least give me one more—

[08:10] Rimuru

Wait! Wait! Wait!

[08:16] Rimuru

So, why did you come here?

[08:19] Phobio

Hmph. You expect me to answer a lowly slime?

[08:25] Rimuru

You may call me "lowly,"
but I'm stronger than you.

[08:30] Rimuru

I don't know this Demon Lord Carrion.

[08:32] Rimuru

Depending on how you behave, my people
could become Carrion's enemies.

[08:37] Rimuru

Do you want to be solely responsible for
antagonizing the entire Great Forest of Jura?

[08:42] Phobio

Hah! That's big talk.

[08:44] Phobio

This whole town is loyal to
a lowly monster like you?

[08:47] Phobio

Must be rough having nothing
but weaklings around.

[08:50] Phobio

Don't get a big head just because
Lady Milim took a liking to you.

[08:53] Milim

Hey! Are you talking trash about my friend?

[08:57] Rimuru

Milim, stop. If you do anything else,
you can kiss dinner goodbye.

[09:03] Milim

Okay. I'll be quiet.

[09:06] Rimuru

Now, it's true that I'm a slime.

[09:09] Rimuru

But it's also a fact that
I rule 30% of this forest,

[09:13] Rimuru

and if you're really serious, we may
have no choice but to declare war.

[09:17] Rimuru

So think carefully before you answer me.

[09:22] Phobio

Lord Carrion ordered me to come here and
scout some mysterious majin to serve him.

[09:28] Rimuru

Oh? He must mean us.

[09:31] Rimuru

*Looks like Milim wasn't the only
Demon Lord who had an eye on that battle.*

[09:36] Milim

Damn that Carrion! He broke his promise!

[09:46] Rimuru

Well, I get the picture.

[09:48] Rimuru

You can leave now.

[09:49] Phobio

Huh?

[09:50] Benimaru

Great Rimuru...

[09:51] Shion

Are you sure about this?

[09:53] Rimuru

Well, I can't kill him, can I?

[09:57] Rimuru

Tell the Demon Lord Carrion

[09:58] Rimuru

that if he wants to talk, he can
choose a date and contact us again.

[10:10] Phobio

I'll make you regret this.

[10:18] Rimuru

*Doesn't look like he'll
relay any message for us...*

[10:23] Rimuru

Okay, I want to know all about
this Demon Lord Carrion.

[10:27] Milim

I can't tell you that.

[10:29] Milim

We've sworn not to interfere with each other.

[10:32] Rimuru

*And there it is! She just confessed
that there's some secret!*

[10:36] Rimuru

Did you only make that promise with Carrion?

[10:39] Rimuru

Or does it involve other Demon Lords, too?

[10:41] Milim

Uh, that's...

[10:43] Rimuru

Hey, it's okay!

[10:45] Rimuru

Carrion used his underling to
interfere with you, didn't he?

[10:49] Rimuru

And we're besties, so we

help each other out, right?

[10:53] Rimuru

So I think it'd be a good idea for me to know about the other Demon Lords.

[11:01] Rimuru

If I don't know what kind of promise you made,

[11:04] Rimuru

I might end up interfering without realizing it.

[11:08] Milim

That's true...

[11:09] Milim

But... Besties...

[11:12] Rimuru

I know!

[11:13] Rimuru

I'll make a weapon for you!

[11:16] Rimuru

I'm concerned for you as your bestie, after all!

[11:19] Milim

A new weapon?!

[11:21] Milim

Yeah, that's right!

[11:23] Milim

Nothing's more important than your bestie!

[11:26] Rimuru

Too easy. She's way too easy.

[11:32] Rimuru

Demon Lords Clayman, Carrion, Frey,

[11:36] Rimuru

and you, Milim, used Gelmud in a scheme to create a puppet Demon Lord.

[11:41] Milim

It was just a way to kill time.

[11:44] Rimuru

Maybe that's all it was to you,

[11:46] Rimuru

but since we butted in, I guess it's inevitable that they'd target us.

[11:51] Benimaru

It seems likely that other Demon Lords will become involved, as well.

[11:54] Rigurd

What a predicament...

[11:56] Rigurd

We must consult with Lady Treyni.

[11:59] Shion

It'll be fine!

[12:00] Shion

Great Rimuru has nothing to fear
from any of those Demon Lords!

[12:04] Milim

Well, I've told you the secret.

[12:07] Milim

Now give me my new weapon,
like you promised, bestie!

[12:11] Narrator

*The storm that arose along
with Demon Lord Milim's attack*

[12:16] Narrator

would gain strength along its path

[12:17] Narrator

*to swallowing up Rimuru's
nation and his people.*

[12:22] Narrator

*One of the nations surrounding the Great
Forest of Jura, the Kingdom of Falmuth,*

SIGN Barren Lands

SIGN The Western Nations

SIGN The Eastern Plains

SIGN Tempest

[12:28] Narrator

*is a major trade power known as the
gateway to the Western Nations.*

SIGN Kingdom of Engrassia

SIGN Kingdom of Shiltrozzo

SIGN Kingdom of Falmuth

SIGN Kingdom of Blumund

SIGN Armed Nation

of Dwargon

SIGN Canaat Mountains

SIGN Sealed Cave

SIGN Lake Siss

[12:33] Narrator

It was from this kingdom

[12:35] Narrator

*that a team was sent to the Forest
of Jura to learn about the Orc Lord.*

[12:39] Narrator

Led by a man named Youm,

[12:41] Narrator

they're a rowdy gang,

brought together by money.

SIGN Captain of the Border Survey Corps Youm

[12:54] Kajir

Boss—

[12:55] Youm

Shh.

[13:01] Gido

Whoa, this is bad!

[13:03] Eren

But, but...

[13:03] Kaval

You guys... Whoa! Watch it!

SIGN Farsight

[13:06] Fuze

How have you three stayed alive
so long by being this careless?!

[13:10] Youm

Sounds like some people
have encountered a monster.

[13:13] Kajir

What should we do, boss?

[13:18] Gido

Hey! Wait for us!

[13:22] Eren

Sorry to butt in!

[13:23] Kaval

We appreciate the help!

[13:25] Gido

Sorry about this!

[13:26] Youm

Here it comes!

[13:31] Kajir

A Knight Spider?!

[13:33] Youm

All right, boys, assume formation.

[13:36] Youm

Remove and heal anyone who gets hurt.

[13:38] Youm

This is an order! Everyone stay alive!

[13:40] All

Yeah!

[13:41] Youm

Kajir, take command.

[13:43] Kajir

Got it.

[13:45] Youm

Rommel, use a strengthening spell on me.

[13:52] Youm

And you guys...

[13:54] Youm

I'll make you pay for getting us involved in this later.

[14:03] Gobta

Hey, Kaval! Is that you?

[14:07] Gobta

Good to see you again!

[14:09] Kaval

Gobta!

[14:11] Gobta

You're fighting monsters every time I see you.

[14:13] Gobta

Do you enjoy fighting that much?

[14:16] Gobta

But I'll handle this one.

[14:19] Gobta

You're for dinner today!

[14:25] Youm

You're kidding me...

[14:27] Gobta

These things are seriously delicious, you know!

[14:34] Gobta

It'll be ready soon!

[14:36] Milim

I can't wait!

[14:40] Rimuru

I'm the representative of this town... or nation...

[14:44] Rimuru

called the Jura Tempest Federation. My name's Rimuru Tempest.

[14:48] Fuze

You really are a slime!

[14:50] Kaval

By the way, Rimuru, there are some folks here we didn't see last time.

[14:55] Rimuru

Oh, yeah. This is Benimaru, Shion, Soei, and Shuna.

[15:05] Rimuru

And that's Milim.

[15:10] Rimuru

So, the Kingdoms of Blumund and Falmuth

have both come to investigate this place?

[15:16] Fuze

We are—

[15:17] Youm

Wait a minute.

[15:18] Youm

Why is a slime acting like such a bigshot?

[15:21] Youm

It makes no sense!

[15:22] Youm

What's the deal here?

[15:24] Youm

Why are all of you okay with this?

[15:26] Shion

You are insulting Great Rimuru.

[15:28] Youm

Shut your mouth, Tits!

[15:31] Kajir

Boss!

[15:31] Rommel

Youm!

[15:32] Rimuru

H-Hey...

[15:33] Shion

I'm sorry!

[15:36] Rimuru

Sorry about what Shion did.

[15:38] Rimuru

She has trouble restraining herself sometimes.

[15:41] Rimuru

Cut her some slack.

[15:42] Shion

That's mean! I'm actually known for my patience!

[15:47] Milim

You've got a long way to go if you're that impatient, Shion!

[15:51] Milim

You're so short-tempered because you don't have an open mind like I do.

[15:55] Rimuru

I want to be on good terms with Humans.

[15:59] Rimuru

I hope we can trade and network with you all someday, too.

[16:03] Fuze

Trade?

[16:04] Rimuru

Yeah.

[16:05] Rimuru

We've actually entered diplomatic relations with the Dwarven Kingdom already.

[16:07] Fuze

With Dwargon?!

[16:09] Rimuru

I think passing through this land would be more convenient for your merchants.

[16:14] Rimuru

What do you think?

[16:15] Fuze

Now, wait a minute!

[16:16] Fuze

You're saying that Dwargon acknowledges this nation of monsters as legitimate?

[16:21] Vesta

I can vouch for that.

[16:24] Fuze

Minister Vesta!

[16:26] Vesta

Former minister.

[16:29] Fuze

What is a man of your standing doing here?

[16:32] Vesta

It's good to see you again, Fuze.

[16:35] Vesta

What Great Rimuru says is true.

[16:39] Vesta

King Gazel and Rimuru have entered into a treaty.

[16:46] Rimuru

Are you convinced now?

[16:48] Fuze

W-Well... If that is the case, we aren't opposed to cooperating with you.

[16:53] Fuze

But I'll need to see undeniable proof that you are, in fact, an ally of Humans.

[17:00] Fuze

I assume that's all right?

[17:02] Rimuru

Oh, sure. That's to be expected.

[17:05] Rimuru

I'm just fine with that.

[17:06] Rimuru

I'll permit you to stay here.

[17:08] Rimuru

I want you to understand
that we aren't a threat.

[17:12] Rimuru

By the way, Fuze-san,

[17:14] Rimuru

has the news that the Orc Lord was
defeated already gotten around?

[17:18] Fuze

No, only our king and a select
handful of people know that.

[17:24] Rimuru

I see. In that case...

[17:27] Rimuru

Youm-kun, want to make a contract with me?

[17:29] Youm

Huh? What are you even talki—

[17:34] Youm

What... might you be suggesting?

[17:37] Rimuru

You said the Kingdom of Falmuth
hired you with money, right?

[17:41] Rimuru

So you'd just be switching employers.

[17:44] Rimuru

To put it in simple terms...

[17:47] Rimuru

I want you guys to be the champions
who defeated the Orc Lord.

[17:53] Three

What?!

[17:55] Rimuru

Just say that we simply helped you out,

[17:58] Rimuru

and start a rumor that you were
the one who defeated the Orc Lord.

[18:04] Rimuru

I figure, that way,

[18:05] Rimuru

I can be known as the trustworthy
monster who assisted the champion.

[18:12] Rimuru

I think it'll be easier to
befriend people that way

[18:14] Rimuru

than if they think I'm some
mysterious, threatening monster.

[18:17] Rimuru

What do you say?

[18:19] Benimaru

I get it.

[18:20] Soei

Well put.

[18:30] Rimuru

Have you gathered your thoughts?

[18:32] Youm

Rimuru... No, Mr. Rimuru.

[18:38] Youm

This town is really something.

[18:41] Youm

After seeing all of them, I know
you're not some evil being.

[18:47] Youm

We are people of guilty conscience.

[18:49] Youm

We always longed to be free men.

[18:53] Youm

We accepted the mission to come here

[18:55] Youm

because we planned to make everyone
think we'd died on the way

[18:58] Youm

and then head for some safe nation.

[19:03] Youm

I've decided.

[19:05] Youm

I'll trust you.

[19:10] Youm

Allow me to call you

"Master Rimuru" from now on.

[19:14] Youm

I am at your command.

[19:15] Rimuru

Sure. I'll be counting on you.

[19:19] Narrator

*Thus, Youm and his companions
began training under Hakuro*

[19:22] Narrator

to look like champions.

[19:29] Clayman

That didn't take long.

[19:31] Clayman

You weren't noticed, were you, Tear?

[19:34] Tear

I'm part of the Moderate Harlequin Alliance, too, you know!

[19:37] Tear

Have a little faith in me!

[19:41] Clayman

I'm just concerned you might go overboard.

[19:47] Tear

Jeez! Stop treating me like a child already!

[19:50] Clayman

Very well.

[19:53] Clayman

I received word from Mjurran.

[19:56] Clayman

It seems Milim has taken quite a liking to those majin.

[20:00] Tear

Huh...

[20:01] Clayman

This is turning out to be more interesting than I expected.

[20:04] Clayman

How truly delightful.

[20:06] Tear

Well, that's great,

[20:08] Tear

but what's really going on?

[20:10] Tear

Is this majin really so amazing that the Demon Lord Milim would take interest?

[20:14] Clayman

Only to the point that we mustn't simply ignore it.

[20:17] Clayman

He was no match for me, after all.

[20:20] Clayman

But then again, Laplace...

[20:23] Tear

What about Laplace?

[20:25] Clayman

Shall we call it... an eeriness?

[20:29] Clayman

He says he felt something of that nature.

[20:31] Tear

Oh, really?

[20:33] Tear

If a cunning guy like Laplace said so,
maybe there really is something!

[20:38] Tear

At the very least,

[20:39] Tear

I think we should find out why the
Demon Lord Milim's taken such an interest.

[20:42] Clayman

Yes, we certainly will need to gather more
information and give it some thought.

[20:47] Tear

Yeah, we should!

[20:50] Tear

So, as for the results of my investigation!

[20:53] Clayman

Let's hear it.

[20:54] Tear

Well, Frey apparently has no interest in
getting involved with the Forest of Jura.

[20:58] Tear

She seemed wary of something.

[21:00] Tear

It was almost as if she
was preparing for battle!

[21:03] Clayman

And did you find out the reason for that?

[21:06] Tear

I did! You won't believe this!

[21:08] Tear

She was freaking out, saying Charybdis
was going to be revived!

[21:12] Clayman

Charybdis?

[21:17] Clayman

I see.

[21:19] Clayman

Now, Tear, I have another
task I'd like you to handle.

[21:23] Tear

I thought you would!

[21:25] Tear

I've already called Footman,
so a little fighting is no problem!

[21:28] Clayman

That's wonderful, Tear.

[21:30] Clayman

But I would like you to avoid

violence as much as possible.

[21:34] Clayman

First, seek out the location of the seal

[21:37] Clayman

and find out whether or
not we can tame Charybdis.

[21:42] Tear

Leave it to me, Clayman!

[21:44] Clayman

The location should be—

[21:45] Tear

I said leave it to me!

[21:47] Tear

Okay, I'm going now!

[21:50] Clayman

Charybdis, eh?

[21:53] Clayman

With power said to rival
that of the Demon Lords...

[21:56] Clayman

I truly look forward to
seeing what it is like.

[23:35] Great Sage

Next time, "Evil Creeps Closer."

SIGN Evil Creeps Closer

Revision #1

Created 2024-01-02 18:48:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 18:56:09 UTC by whimsee